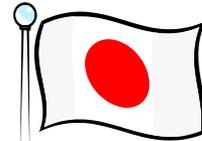


# NOTÍCIAS DE UEDA

Informativo da Prefeitura de Ueda  
Setor de Atendimento e Registro de Estrangeiros  
Tel: (0268)22-4100 ramal 1308  
Edição número 176 — Janeiro de 2014  
Ano 16 — Tiragem: 420  
Distribuição Gratuita



*Feliz Ano Novo,*



*Feliz Año Nuevo, Akemashite Omedetou Gozaimasu,  
Heureuse Nouvelle Année, Happy New Year, Felice Nuovo Anno.*

“Jamais haverá ano novo, se continuar copiando erros dos anos velhos” . (Luis de Camões)  
Desejamos a todos que o ano 2014 seja repleto de realizações.

☆. ☆.

**PREFEITURA DE UEDA - Feriado de final de ano e ano novo**  
**A Prefeitura de Ueda estará atendendo até o dia 27 de dezembro (6ª.feira),**  
**voltando ao expediente no dia 06 de janeiro de 2014 (2ª.feira).**

☆. ☆.

## **Atendimento na Prefeitura nos dias 27, 28 e 29 em japonês**

Haverá atendimento na Prefeitura de Ueda setor Shuno Kanri Ka (cobranças do Imposto Municipal, Seguro de Saúde e outros) nos dias 27 (sexta) até 19h30, 28 (sábado) e 29 (domingo) de dezembro de 2013 das 8h30 às 17h15.  
Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Shuno Kanri Ka, telefone 71-8053 e Centro de Atendimento de Maruko, telefone 42-1028

☆. ☆.



**Ingeriu bebida alcoólica ?  
Não dirija e não deixe dirigir**

Quantos somos? (dados de novembro/2013)  
População japonesa de Ueda: 161.331  
Nº. de brasileiros registrados em Ueda: 659  
Total de estrangeiros registrados em Ueda: 3.302



### **VISITEM O SITE DE UEDA!!!!**

Consulte!! [www.city.ueda.nagano.jp](http://www.city.ueda.nagano.jp) (Procure pela bandeira do Brasil). Poderá encontrar informações úteis para facilitar a sua vida no Japão. Os interessados em receber o informativo mensal da Prefeitura de Ueda ou quaisquer outros avisos, favor enviar e-mail para :

**Luzia Kinoshita** : [kinosshita-kazumi@city.ueda.nagano.jp](mailto:kinosshita-kazumi@city.ueda.nagano.jp) ou  
**Tereza Horinouti** : [horinouti-tereza@city.ueda.nagano.jp](mailto:horinouti-tereza@city.ueda.nagano.jp)









## Medição da saúde física

Verificar a situação dos músculos e gorduras do corpo através de aparelho de Análise da Composição Corporal (Body Composition Analyzer) e medir a capacidade física com aparelho Medidor de Capacidade Física (gratuita).

※ Aconselhável fazer a medição pelo menos uma vez por ano.

**Data:** 09 de janeiro, 06 de fevereiro e 06 de março das 13h30 às 15h30, 21 de janeiro, 21 de fevereiro, 10 de março das 9h30 às 11h30 (poderá fazer uma vez).

**Local:** Kenko Plaza Ueda

Poderão participar 12 pessoas por dia, residentes na cidade de Ueda com menos de 70 anos de idade.

**Levar:** Roupas adequadas para exercício físico, sapato de uso interno e bebida.

**Inscrição:** Até um dia antes da data da realização através do telefone ao setor Kenko Suishin Ka

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Kenko Suishin Ka tel. 28-7123



## SAÚDE

### VACINAS OBRIGATÓRIAS

**Local:** Clínicas e hospitais credenciados

#### BCG

Uma dose, antes de completar 1 ano de idade (ideal entre 5 e 8 meses)



#### Tetra combinada (Difteria, tétano, coqueluche e Pólio inativada) - (Yonshu Kongo)

3 doses e 1 reforço com idade entre 3 meses e antes de completar 90 meses (7 anos e 6 meses).

Tomar 3 doses com intervalo de 20 a 56 dias e o reforço após 12 a 18 meses a partir da terceira dose.

#### Sarampo e Rubéola (Mashin Fuushin)

Tomar primeira dose da vacina ao completar 1 ano e antes de completar 2 anos de idade e a segunda dose entre 5 a 7 anos (último antes de ingressar na escola primária – shougakko)



#### Encefalite japonesa (Nihon Nooen)

2 doses e 1 reforço ao completar 3 anos de idade.

Tomar 2 doses com intervalo de 6 a 28 dias e o reforço após 1 ano a partir da segunda dose.

#### Pneumocócica Infantil (Shouniyou Haien Kyuukin)

Opção ①: 3 doses entre 2 meses e antes de completar 7 meses de idade com intervalo de mais de 27 dias (tomar a terceira dose antes de completar um ano de idade) e o reforço após 60 dias ou mais a partir da terceira dose.

Opção ②: 2 doses entre 7 meses e antes de completar 12 meses de idade com intervalo de 27 dias ou mais e o reforço após 60 dias ou mais a partir da segunda dose.

Opção ③: 2 doses entre 1 ano completo e antes de completar 2 anos de idade com intervalo de 60 dias ou mais.

Opção ④: 1 dose entre 2 anos completos e antes de completar 5 anos de idade.

#### HIB- Haemophilus Influenzae tipo B

Opção ①: 3 doses entre 2 meses e antes de completar 7 meses de idade com intervalo de 4 a 8 semanas e o reforço após 1 ano a partir da terceira dose.

Opção ②: 2 doses entre 7 meses e antes de completar 12 meses de idade com intervalo de 4 a 8 semanas e o reforço após 7 a 13 meses a partir da segunda dose.

Opção ③: 1 dose após 1 ano completo e antes de completar 5 anos de idade.

## EXAMES DE SAÚDE INFANTIL E AULAS

**OBS: Comparecer com horário disponível de 2 a 3 horas.**

**Levar:** Caderneta materno-infantil (Boshitecho), questionário, fralda, toalha de banho e se necessário mamadeira. **Consulta de 1 ano e 6 meses:** Escova dental. **Consulta de 2 anos:** Escova dental, pratinho, copo, garfo ou ohashi e toalinha. **Consulta de 3 anos:** Realizar os exames de visão e audição em casa. Os formulários para exames encontram-se dentro do Livro do Bebê (Akachan Techo). Haverá consulta odontológica. Utilize o potinho enviado pelo correio para colher a urina na parte da manhã.

## UEDA CHIKI HOKEN CENTER

Tel: 23-8244

Idade		Nascidos em	Data (janeiro)	Local	Recepção	
EXAMES	4 meses	16 ~ 31 /agosto/2013	07 (terça)	Ueda	12h30~ 13h45	
		01 ~ 15 /setembro/2013	23 (quinta)			
		Agosto/2013 Região:Shioda,Kawanishi, Kawabe e Izumida	17 (sexta)	Kawanishi		
	1 ano e 6 meses	16 ~ 30/junho/2012	15 (quarta)	Ueda		
		01 ~ 15/julho/2012	22 (quarta)			
		16/maio ~ 15/jul/2012 Região: Shioda e Kawanishi	31 (sexta)	Shioda		
	2 anos Odontol.	01 ~ 15/outubro/2011	08 (quarta)	Ueda		12h30~ 13h15
		16 ~ 31/outubro/2011	28 (terça)			
	3 anos	01 ~ 15/dezembro/2010	10 (sexta)			12h30~ 13h45
		16 ~ 31/dezembro/2010	24 (sexta)			
AULAS	7 meses	16 ~ 31/maio/2013	09 (quinta)		9h30~ 9h45	
		01 ~ 15/junho/2013	30 (quinta)			
		Junho/2013 Região:Shioda , Kawanishi, Kawabe e Izumida	15 (quarta)	Kawanishi		
	Aniversário (1 ano)	01 ~ 10/janeiro/2013	08 (quarta)	Ueda		
		11 ~ 20/janeiro/2013	22 (quarta)			
	21 ~ 31/janeiro/2013	29 (quarta)				
<b>Nas Instituições Médicas da cidade de Ueda durante o mês de janeiro de 2014</b>						
10 meses	16/fevereiro ~ 15/março/2013		Necessário marcar com antecedência			

## MARUKO HOKEN CENTER

Tel: 42-1117

	Idade	Nascidos em	Data (janeiro)	Local	Recepção
Exames	4 meses	11/ago ~ 06/set/2013	09 (quinta)	Maruko	12h30 ~13h15
	10 meses	Março/2013	24 (sexta)		
	1 ano e 6 meses	01/jun ~ 07/jul/2012	07 (terça)		
	3 anos	11/dez/2010 ~ 15/jan/2011	17 (sexta)		
Aulas	aniversário (01 ano)	Dez/2012 e janeiro/2013	28 (terça)		9h45 ~10h

## SANADA HOKEN CENTER

Tel: 72-9007

	Idade	Nascidos em	Data (janeiro)	Local	Recepção
Exames	10 meses	Fevereiro e março/2013	28 (terça)	Sanada	13h15 ~ 13h40
	1 ano e 6 meses	Maio e junho/2012	10 (sexta)		
	2 anos-odontológico	Novembro/2011~ janeiro/2012	23 (quinta)		9h ~ 9h15
Aulas	07 meses	Junho/2013	15 (quarta)		9h50 ~ 10h

## TAKESHI HOKEN CENTER

Tel: 85-2067

	Idade	Nascidos em	Data (janeiro)	Local	Horário
Exames	4 meses	11/ago~ 06/set/2013	09 (quinta)	Maruko	12h30~13h15
	10 meses	Fevereiro e março/2013	16 (quinta)	Takeshi	13h ~ 13h10
	1 ano e 6 meses	Junho e julho/2012			13h10 ~ 13h20
	2 anos-odontológico	Nov/2011 ~ fev/2012			13h10 ~ 13h20
Aula	Aniversário (1 ano)	Dez/2012 ~ fev/2013	27(segunda)		9h30 ~ 9h40

# Centro de Atendimento Emergencial

**Machucados que necessitem de ortopedistas ou de atendimento emergencial após 23h ou feriados** → Ligue para corpo de bombeiros 0268-26-0119, 38-0119, 36-0119 ou 31-0119 (em japonês) **Convulsões** → Chame a ambulância – ligue para 119



## **CLÍNICA GERAL E PEDIATRIA .**

**Febre alta repentina, vômitos e diarréias incontroláveis, etc.**

**Antes de dirigir-se ao local deverá telefonar para** 0268 21-2233 (pediatria) ou 21-2280 (clínica geral).

**Horário:** De segunda a domingo e feriados das 20h às 23h. Consulta por telefone das 19h às 23h.

**Fechado :** 14 a 16 de agosto e 30 de dezembro a 03 de janeiro.

**Local:** Prédio do lado esquerdo da entrada do pátio do Hospital Shinshu Ueda Iryou Center (antigo Nagano Byouin em Ueda) Ueda Shi Midorigaoka 1-27-21.

**Levar:** Cartão de Saúde (Hokensho), Carteira de subsídio dos custos de tratamento (Fukushi Iryou Jikyuusha Sho) caso possua, remédio que estiver tomando, dinheiro, etc.

**Bronquite asmática em tratamento** → Ligue para o seu médico



**ODONTOLÓGICO** → Atendimento aos domingos, feriados em geral, finados e feriados de final e início de ano no horário de 9h às 15 horas no Centro Odontológico de emergência (Shika Kinkyu Center). Telefone 24-8020

Endereço: Zaimoku cho 1-3-6 (Próximo à entrada da escola Higashi Shougakko)

Maiores informações: Ueda Chiisagata Shika Ishi kai Tel. 22-2160

**Médicos e Hospitais de Plantão (Domingos e Feriados)** Horário: 9h ~ 18h

Informações sobre médicos e hospitais de plantão podem ser obtidas através de telefone ou fax. Telefone ou fax: 0120-890-421



Ano 2013	Clínico Geral			Cirurgião			Ginecologista		
	Médico	Endereço	Tel	Médico	Endereço	Tel	Méd	End	Tel
01 de jan	Yamagiwa	Beshoonsen	38-7388	Saito	Aokubo	35-0887	Tsu noda	Ueda	27-7760
	Houden	Tonoshiro	29-1220	Asaji Seikei-ortop Ikuta-otorrino	Shimonogo Ikuta	38-1313 41-1187			
02 de jan	Tsuji	Tsuji	29-8686	Matsutaka-ofthalm	Tokida 2	22-0809			
	Heart	Fumiiri	23-0386	Kangawa Akiwa-dermatol Sumiyoshi-otorri	Aokubo Akiwa Sumiyoshi	34-5151 28-5177 22-3387			
03 de jan	Ikeda	Uedahara	22-5041	Kobayashi	Tokida 3	22-6885	Shi San Fujin	Mido rigao ka	22-1573
	Yoda	Tokiwaqui 5	28-1223	Kouda-oftalm	Tokida 2	27-6111			
	Kouda clínica	Koaso	38-3065	Iida Seikei-ortop Kouda cl-otorrino	Uedahara Koaso	28-1211 38-3065			
05 de jan	Yoshida	Tokiiri	24-1222	Tanaka clínica	Tokiiri	23-5757			
	Kawanishi Seikyo	Nikota	31-1411	Shimogata Seikei Ortopedista	Yoshida	35-5252			
	Harada	Oya	36-0520	Aoyagui-oftalm	Sumiyoshi	28-6688			
12 de jan	Kawanishi	Hoya	38-2811	Otani-oftalm	Tokida 3	27-2220			
	Iijima	Tsuji	22-5011	Risaati Paaku	Shimonogo	37-1133			
	Kosato-derm	Kosato	28-4111	Kanai-otorrino	Kokubu	22-9716			
	Uedahara Life	Uedahara	22-0873						
13 de jan	Hashimoto	Maita	38-2033	Hanazono	Chuo nishi 1	22-2325			
	Murakami	Ote 1	22-3740	Okada	Chuo 6	24-2662			
	Okada	Chuo 6	24-2662	Imai-oftalm	Shimonogo	38-1700			
19 de jan				Otani-otorrino	Chuo 2	22-0727			
	Shioda	Nakano	38-2221	Shioda-otorrino	Nakano	38-2221			
	Ashizawa	Yoshida	35-3330	Yamakoshi	Kokubu	26-5800			
	Hori	Nakanojo	23-5566						
26 de jan	Yanaguisawa	Chuo nishi 1	22-0109	Kouda	Chuo 1	22-0859			
	Sato-gastro	Chuo 1	22-2342	Watanabe	Komaki	29-1112			
	Yamada	Shimonogo	26-8181	Sato-oftalm	Kabatake	38-2011			
			Nagashima-otorr	Nakanojo	23-8734				